

English below

弊社のウェブサイトは、在庫管理システムと連動しており、在庫がなくなった商品はウェブサイトからも削除されます。

逆に商品の新入荷や再入荷がございますと、新たにウェブサイトに商品が表示されます。

エクセルの注文用紙には、ダウンロード時点でウェブサイトに掲載されている商品が表示されますので、エクセルをダウンロードしてからアップロードするまでの間にウェブサイトの商品ラインナップが変更された場合、アップロード時にご希望の商品をご注文頂けない場合がございます。

アップロードがうまくいかない場合、今一度最新のエクセル注文用紙をダウンロードされるか、ウェブショップをご覧ください取扱商品のご確認をいただければ幸甚でございます。

When an item goes out of stock we remove it from our website and, conversely, when we (re)introduce an article we put it onto the website. If you download an Excel order sheet, it will show the articles that are available at that time. That means that if you download your order sheet some time before you intend to use it, our inventory may have changed in the meantime, and the order sheet will no longer be up-to-date. If an article that is on your order sheet is no longer available, you will see an error message when you upload the sheet. To see the most recent inventory information, you can download the order sheet shortly before you intend to upload it, or you can order directly in the web shop.